



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВОСЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

### За Обособена позиция № 3

**I. Техническа спецификация и изисквания за изпълнение на услугата по обособена позиция № 3 с предмет: „Провеждане на онлайн обучение по английски език във виртуална класна стая, нива B1, B2 и C1”.**

Възлагането на обществената поръчка се провежда във връзка с изпълнението на проект „НИП – модерна институция за съдебно обучение”, ДБФП № BG05SFOP001-3.006-0002-C01, процедура № BG05SFOP001-3.006, финансиран по Оперативна програма „Добро управление“ и за нуждите на дейността на Националния институт на правосъдието.

Всички дейности, които ще се изпълняват от спечелилия участник, следва да отговарят както на изискванията на Възложителя и на ЗОП, така и на заложените условия за изпълнение на проект „НИП – модерна институция за съдебно обучение”, по процедура № BG05SFOP001-3.006 за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ и свързаните с него документи и ръководства, уреждащи специфичните изисквания за изпълнение на проекти по ОПДУ. Всяко несъответствие може да доведе до непризнаване на разходите, извършени от Националния институт на правосъдието по проект „НИП – модерна институция за съдебно обучение”.

**II. Планираните дейности за изпълнение по проект „НИП – модерна институция за съдебно обучение” предвиждат провеждане на обучения за представителите на целевата група във виртуална класна стая.**

#### **1. Вид, функционалности и продължителност на чуждоезиковото обучение**

1.1 Чуждоезиковото обучение по английски език се осъществява чрез онлайн курсове в групова форма по модел „виртуална класна стая“ с участие на преподавател на живо по утвърдена методика за обучение. Курсовете са на нива B1, B2 и C1 съгласно Общата европейска референтна езикова рамка на Съвета на Европа и развиват четирите основни умения – слушане, четене, говорене и писане.

1.2 Учебните занимания се провеждат в реално време, едновременно (синхронно, в един и същи ден и час) за участниците и преподавателя от съответната група, които могат да се намират в различни географски точки, като участието и комуникацията се осъществяват чрез онлайн обучителна платформа, предоставена от изпълнителя, посредством електронно устройство (компютър, таблет или смартфон), свързано с интернет.

1.3 Онлайн обучителната платформа на изпълнителя трябва да има функционалност за оторизиран достъп на участниците и да дава възможност за отчет на присъствията и активността на обучаващите се и преподавателите, както и да осигурява възможност за достъп на външен наблюдател, представляващ възложителя.

1.4 Онлайн обучителната платформа на изпълнителя трябва да обезпечава непрекъснат аудио-визуален контакт на участниците с преподавателя, а преподавателят – непрекъснат аудио контакт и опционален визуален контакт с участниците.



1.5 Онлайн обучителната платформа на изпълнителя трябва да предоставя възможност за писмена комуникация на участниците с преподавателя чрез персонален чат и/или форум.

1.6 Онлайн обучителната платформа на изпълнителя трябва да предоставя функционалностите „виртуална бяла дъска“, „споделян екран“ (между преподавател и един или няколко участници) и да има възможност за обмен на електронни файлове.

1.7 Онлайн обучителната платформа на изпълнителя трябва да предоставя достъп до информация за текущите курсове, електронните учебни материали/помагала, писмени насоки от преподавател и домашни задания.

1.8 Курсовете са с продължителност от 60 учебни часа всеки (1 учебен час = 45 минути) при интензивност от 4 учебни часа седмично (приблизително 4 месеца, едно ниво).

1.9 Курсовете се провеждат в извънработно време в делнични дни или в почивни/празнични дни по уточнен график. Графикът на провеждане на курсовете се одобрява предварително от възложителя.

1.10 При готовност на обучаемите в групата и по преценка на преподавателя интензивността на графика може да бъде увеличена с оглед провеждането на курс (едно ниво) за по-кратък срок.

1.11 Допуска се провеждането на до три последователни учебни семестъра (курса) на група обучаеми по език в по-горно ниво до изтичане на срока на договора с изпълнителя, с различни начални дати, при наличие на достатъчно време за осъществяване на планирания за съответното ниво учебен хорариум.

## **2. Прогнозен брой участници в обученията и брой обучаеми в група**

2.1 Онлайн обучение по общ английски език в групова форма за минимум 170 обучаеми.

2.2 Без изискване за минимален брой обучаеми в група, а максималният брой обучаеми е 10 (десет).

## **3. Подбор на кандидатите**

3.1 За извършване на подбор на кандидатите за обучение изпълнителят подготвя входящ тест за определяне на нивото на владение на езика. Тестът се провежда онлайн, за да е достъпен чрез всяко електронно устройство (компютър, таблет или смартфон), свързано с интернет. Списъците с кандидатите от целевата група, които ще положат входящ тест, се предоставят от възложителя на изпълнителя. Резултатите от тестовете се предоставят от изпълнителя на възложителя непосредствено след успешно полагане на теста от всеки кандидат.

3.2 Успешно сертифицираните кандидати в предходни чуждоезикови курсове, организирани от НИП по Оперативна програма „Административен капацитет“ и Оперативна програма „Добро управление“, се класират директно в следващо по-високо ниво на обучение по английски език, без да полагат входящ тест.



3.3 Разпределението на участниците по групи според удостовереното им ниво на владение на език и професионалната им ангажираност се извършва от изпълнителя на дейността, съгласувано с възложителя.

3.4 Няма да бъдат допускани участници, преминали същото или по-високо ниво на обучение по предходни проекти, изпълнявани от НИП.

#### **4. Финално оценяване и сертифициране**

4.1 Всеки чуждоезиков курс (едно ниво) завършва с изпит (тест), съдържащ устна и писмена част, проведен от изпълнителя съгласно критериите на съответните нива B1, B2 и C1 по английски език на Общата европейска референтна езикова рамка на Съвета на Европа. Ако обучаем не премине успешно изпита, изпълнителят трябва да проведе до две поправителни сесии. За успешно преминат изпит (тест) се счита постигнат резултат над 50%.

4.2 На участниците, които успешно са преминали финалния изпит, се издава от изпълнителя индивидуален електронен сертификат (удостоверение) за успешно завършен курс на съответното ниво на владение на език по критериите на Общата европейска референтна езикова рамка на Съвета на Европа. Сертификатът (удостоверението) се съгласува като съдържание с възложителя.

#### **5. Задължения на изпълнителя при изпълнение на обществената поръчка**

5.1 Изпълнителят е длъжен да организира достатъчен брой групи по нива, за които са класирани необходимият брой кандидати съгласно общите критерии, описани в т. 3, и допълнителните изисквания, описани в т. 1.9.

5.2 За целите на предоставянето на чуждоезиковото обучение изпълнителят подписва с всеки обучаем договор за предоставяне на обучителната услуга, като съдържанието на договора е еднакво за всички и е предварително съгласувано с възложителя. Отговорността на участник, прекратил обучението си без основателна причина или непостигнал заложения учебен хорариум, се реализира от изпълнителя съобразно правилата на сключения с участника договор. В случай че обучаем спре да посещава даден онлайн курс, възложителят може да предложи на изпълнителя друго лице, заявило интерес за обучение по съответния език, което да бъде включено в обучението. Организацията по подписване на договорите с всеки обучаем е ангажимент на изпълнителя.

5.3 Ако обучаемият не премине успешно финалния изпит, изпълнителят трябва да проведе до две поправителни сесии, след което информира възложителя за ангажиране на отговорността на обучаващия се съобразно сключения договор между изпълнителя и обучаващия се.

5.4 Изпълнителят води списък/дневник за отчитане на посещаемостта на участниците според статистическите данни, генерирани от софтуерната обучителна платформа.

5.5 Изпълнителят изготвя график/органиграма за организацията и провеждане на обученията.



5.6 След сключване на договора за възлагане на обществената поръчка в срок до 10 (десет) дни изпълнителят разработва входящия тест за определяне на съответното ниво на владеење на чужд език, съобразен с критериите на Общата европейска референтна езикова рамка на Съвета на Европа.

5.7 Изпълнителят предоставя достъп до входящия онлайн тест за срок от 10 (десет) дни минимум, след като е съгласувал съдържанието му с възложителя. Получените резултати от входящия тест се предоставят своевременно на възложителя, заедно с регистрационна информация за кандидатите. За нуждите на набирането на кандидати за отделните учебни семестри изпълнителят следва да бъде в готовност да предостави повторен достъп до входящия тест при поискване от възложителя.

5.8 Класирането и разпределението на участниците по групи според удостовереното им ниво на владеење на език се извършва от изпълнителя на дейността, съгласувано с възложителя, не по-късно от 10 (десет) дни след изтичането на срока за входящо тестване.

5.9 Изпълнителят разработва проекти на учебни програми за обученията по английски език за нива B1, B2 и C1 и план за разпределение на групите като дни на провеждане, часове за провеждане, начална дата на започване на курсовете и имена на преподавателите и предоставя същите за съгласуване от възложителя не по-късно от 10 (десет) дни след изтичането на срока за входящо тестване.

5.10 Изпълнителят осигурява за своя сметка помещение/помещения за работа на преподавателя/преподавателите за живото излъчване на курсовете и обезпечава за своя сметка хардуерно и софтуерно дейностите по поддръжка на обучителната платформа в интернет среда и живо излъчване.

5.11 Изпълнителят осигурява за своя сметка оригинален индивидуален комплект печатни учебни материали/помагала за обучаващите се, които не подлежат на връщане. Материалите/помагалата следва да бъдат доставени и предоставени в срок до започването на обучението. Изпращането на учебните материали/помагала на участниците се извършва от изпълнителя и е за негова сметка.

5.12 Изпълнителят:

5.13 осигурява минимум една консултация месечно за нуждите на всяка една сформирана група по език и ниво от обучаващи се. Консултацията се осъществява посредством персонален чат и/или форум.

5.14 извършва периодично, минимум веднъж в месеца, оценяване на обучаемите с цел отчитане на напредъка на обучението.

5.15 С оглед спецификата на поръчката всеки участник в нея следва да предложи екип от минимум 6 (шестима) експерти, които да осигурят изискуемото ниво на изпълнение, имайки предвид комплексността на поръчката и нейните характерни специфики, произтичащи от обхвата и съдържанието на чуждоезиковите обучения, заедно със съпътстващите предмета на договора дейности от страна на персонала на бъдещия изпълнител. Изискванията към специфичния професионален опит, който следва да притежават експертите, са посочени в документацията за участие в обществената поръчка.



5.16 Изпълнителят се задължава при изпълнение на обществената поръчка да спазва изискванията на Общия регламент на Европейския съюз за защита на личните данни от 27 април 2016 г. (GDPR);

5.17 Изпълнителят се задължава при изпълнение на обществената поръчка да предприеме всички мерки свързани с гарантиране на информационната сигурност.

**III. Участникът декларира, че при изпълнение на поръчката ще изпълни качествено и в срок следните основни дейности, свързани с реализацията на съответния договор:**

1. Ще организира и извършва чуждоезиково обучение под формата на онлайн курсове в групова форма по модел „виртуална класна стая“ с участие на преподавател на живо по утвърдена методика за обучение съобразно броя на обучаемите по график, който включва време и период за провеждане на всяко обучение;

2. Ще организира и извършва обученията с достатъчен брой преподаватели, така че да осъществи поръчката качествено и в срок;

3. Ще има готовност да проведе до три последователни учебни семестъра (курса) на група обучаеми по език в по-горно ниво до изтичане на срока на договора с изпълнителя, при наличие на достатъчно време за осъществяване на планирания за съответното ниво учебен хорариум;

4. Ще осигурява за своя сметка обща координация по изпълнение на дейностите по договора;

5. Ще предоставя по всяко време информация за хода на подготовката, организацията и реализирането на дейностите на възложителя;

6. Ще предоставя своевременно резултатите от всички входящи, текущи или финални тестове на възложителя;

7. Ще подготвя и предоставя всички необходими материали и ще отговаря за спазването на изискванията за информация и комуникация на ОПДУ по договора.

8. Изпълнителят отчита всяко от проведените обучения пред възложителя, като представи минимум следните материали:

- Учебна програма за всяко от обученията;
- Проведени входящ и изходящ тест;
- План за разпределение по теми и часове;
- Комплект оригинални печатни учебни материали/помагала за всяко от обученията;
- Списък/дневник на присъствали и обучени лица по курсове, воден от преподавателя, с електронна разпечатка на генерирана от софтуерната обучителна платформа статистическа информация за участието им;



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВОСЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

- Копие на връчените електронни сертификати (удостоверения) за участие и завършен курсна обучение по съответното ниво и език;
- Електронни анкетни карти за обратна връзка от обучаемите;
- Обобщен доклад съдържащ кратка информация за проведеното обучение;
- Изискуеми от ОПДУ документи (когато е приложимо).

9. Изпълнителят се съгласява със заложените от възложителя технически спецификации и изисквания за изпълнение на обществената поръчка.

#### IV. Мониторинг и оценка на изпълнението

Изпълнителят трябва да гарантира възможност за контрол и коригиращи действия от страна на възложителя.

Изпълнителят трябва да е в състояние да започне работата по поръчката веднага след подписването на договора.

#### V. Отчитане и приемане на изпълнението по договора

Изпълнението на договора се отчита от страна на Изпълнителя със следните видове доклади:

1. *Отчетни междинни доклади за изпълнението на договора; отчетен междинен доклад се изготвя и представя след всеки завършен курс на обучение по съответното ниво език;*
2. *Един брой окончателен доклад и*
3. *Предавателно-приемателни протоколи, подписани и от двете страни по договора за предаване и приемане на докладите и на извършената работа.*

#### VI. Мерки за информация и комуникация

Изпълнителят следва да изпълнява всички мерки за информация и комуникация в съответствие с разпоредбите на Приложение XII от Регламент (ЕС) № 1303/2013, Единния наръчник на бенефициента за прилагане на правилата за информация и комуникация 2014-2020 г. (*публикуван е на Единния информационен портал: [www.eufunds.bg](http://www.eufunds.bg), секция „Програмен период 2014-2020”, раздел „Национална комуникационна стратегия*).

**Резултати, които следва да бъдат постигнати от осъществяване на възложената работа по настоящата обществена поръчка:**

Обучени минимум 170 участници с получени минимум 170 сертификата за преминато обучение от целевата група по проекта в обучение във виртуална класна стая.

\* **Обучен** е участник в обучението, който е завършил успешно курс след проведен тест.

\* **Сертификат** е документ, удостоверяващ, че участникът, завършил успешно курс след проведен тест, е покрил нужния хорариум учебни часове за съответното ниво съобразно Европейската референтна езикова рамка.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД



НАЦИОНАЛЕН  
ИНСТИТУТ НА  
ПРАВОСЪДИЕТО



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА  
ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

**ВАЖНО!!!** При евентуално посочване на определен сертификат, лиценз, удостоверение, платформа, стандарт или друго подобно в настоящата спецификация, както и навсякъде другаде от документацията за настоящата процедура, следва да се има предвид, че е допустимо да се предложи еквивалент.

**При изготвянето на техническото предложение участниците следва да се съобразят с изискванията на Възложителя:**

Предложението за изпълнение на обществената поръчка се изготвя съобразно заложените изисквания в техническата спецификация и документацията за участие. Участникът описва в свободен текст предложението си за качествено изпълнение на предмета на поръчката и посочва изпълнението на всички останали изисквания на Възложителя, в т.ч. цялата изискуема информация. В предложението си участникът следва да посочи начина на изпълнение на поръчката – платформата, която ще се ползва, методът на обучение, начина на организиране на обученията, брой обучаеми, които ще бъдат включени в една група, учебните материали, които ще бъдат ползвани, както и но не само, начина на осъществяване на комуникацията с обучаемите и Възложителя.

Предложение, което не отговаря на предварително заложените изисквания няма да бъде допуснато до оценка, а участникът ще бъде предложен за отстраняване от понататъшно участие в процедурата.